

BOX 4-5-9

NOUVELLES DU BUREAU DES SERVICES GÉNÉRAUX AA



Vol. 13 No 2

• Adresse postale: Box 459, Grand Central Station, New York, N.Y. 10017 •

Avril-mai 1980

Les réunions pour débutants offrent un double avantage aux groupes

Vous est-il déjà arrivé d'entendre dire: "Des nouveaux nous arrivent, mais peu persistent"? ou "Tant de patients nous sont référés par les centres de traitement et les cours qu'il nous est impossible d'en aider beaucoup"? ou encore "Plusieurs membres ne veulent plus parrainer les nouveaux venus"?

Au B.S.G., nous entendons souvent parler de tels problèmes de groupe. Nous savons aussi qu'au cours des années, plusieurs d'entre eux ont été résolus par la formation de réunions pour débutants. Ces réunions sont très faciles à instaurer et les résultats sont fructueux, et pour les groupes et pour les nouveaux venus.

Le B.S.G. serait heureux de vous aider en vous faisant parvenir le feuillet intitulé: "Suggestions for Leading Beginners Meetings". Il contient huit pages et est présenté dans une enveloppe spéciale comprenant un choix de six brochures A.A. particulièrement utiles pour guider dans la préparation de telles réunions. (Prix: \$1.50 U.S.)

Le contenu du feuillet suggère six sujets pour animer ces réunions. Il éclaire également sur le genre de réunions trouvées les plus efficaces et explique comment les modérateurs s'y préparent. Il répond à trois questions importantes sur ces réunions et traite des moyens nécessaires à prendre, qu'ils soient physiques ou autres.

Puisque chaque groupe A.A. est autonome votre groupe peut planifier les réunions comme il l'entend. Il pourra sans aucun doute en ressortir des trouvailles originales. Dans un tel cas, veuillez nous informer de toute expérience particulièrement profitable, afin que nous puissions la partager avec d'autres groupes.

Si vous tenez déjà de telles réunions, soyez assez bons de nous en dire la fréquence, leur structure et qui peut y assister.

Dans une province canadienne, par exemple, certains groupes disent que les réunions sont "pour alcooliques seulement"; dans un état, seuls sont admis ceux qui se disent alcooliques, mais dans un autre, toute personne croyant avoir un problème avec l'alcool peut y assister et amener un ami, conjoint, parrain ou autre personne.

Nous connaissons un groupe de débutants où l'on n'y fait que conférences orientées vers l'information sur l'alcoolisme et A.A., et qui sont intéressantes au plus haut point. Dans un autre groupe, le modérateur encourage toute

personne présente à parler brièvement de son présent vingt-quatre heures, spécifiant comment, aujourd'hui, elle a évité le premier verre. Dans ce groupe, les nouveaux venus s'entraident entre eux avant même d'avoir entendu parler de la Douzième Étape. D'autres groupes utilisent les chapitres de "Living Sober" comme sujets d'étude pour les réunions de débutants.

Les délégués du Minnesota, d'Arkansas, de New York et de Saskatchewan à la Conférence de 1965 ont décrit les réunions pour débutants déjà populaires chez eux comme étant toutes différentes, mais également toutes fructueuses. Les réunions pour débutants ne sont certainement pas une innovation; elles datent de presque aussi longtemps que les problèmes mentionnés au début de cet article.

Au tout début de 1940, les groupes A.A. à forte assistance ont inauguré de petites réunions afin de répondre aux questions des nouveaux avant le début du meeting régulier comme tel. Des membres A.A. responsables ont compris, quarante ans passés, que des nouveaux venus peuvent facilement être ignorés par une foule.

Malheureusement, cela se produit encore de nos jours en certains endroits, mais *pas* si votre groupe tient des réunions organisées régulièrement pour les nouveaux, en fait part fréquemment, et invite les membres sobres de longue date à y amener des nouveaux membres.

Pour aider les nouveaux venus?

Possiblement, mais avec apport marginal. En grande partie, nous tenons des réunions pour les nouveaux venus pour *rester* sobres, n'est-ce pas?

Aux visiteurs du B.S.G.

Un horaire régulier a été préparé pour les visites au Bureau des Services Généraux A.A. (468 Park Avenue South, New York, N.Y.). À chaque jour de travail, des visites d'une heure commencent à 10 heures, quatorze heures et quinze heures et trente.

Les visites sont guidées par Joan R., membre A.A. Lorsque nous recevons des visiteurs de langue espagnole, une des employées dévouée non alcoolique du B.S.G. *de habla Hispana* accompagne Joan.



Le congrès de 1980 approche!

Poulet à la créole, pralines de Nouvelle-Orléans, poulet de Cornouailles farci au pain de maïs, voilà seulement quelques exemples des spécialités de Nouvelle-Orléans que pourront déguster les membres A.A. qui projettent se restaurer au Superdome pendant le Congrès International de 1980, du 3 au 6 juillet.

La Nouvelle-Orléans est reconnue pour ses restaurants de premier choix, mais en présence d'environ 30,000 membres A.A. voulant manger à tous les repas, même cette cité légendaire sera poussée au delà de ses capacités.

La direction du Superdome a pris des dispositions pour offrir les repas du midi et du soir les vendredi 4 et samedi 5 juillet. Les repas seront servis sous forme de buffet, avec une capacité de 6,000 sièges (3,000 pour chaque service). Les réservations sont sur une base de premier arrivé, premier servi.

Le prix de chaque repas est de \$10.00 U.S. (coût actuel du B.S.G.). Plusieurs personnes ont déjà réservé des bons de restaurant sur leurs formulaires d'enregistrement, et ceux qui veulent profiter de l'occasion peuvent le faire en cochant la ou les cases appropriées sur le formulaire d'enregistrement et en ajoutant \$10.00 par repas en plus du coût de l'enregistrement. (Advenant un changement dans vos projets, le prix du repas du soir est remboursable.)

Si vous voulez prendre vos repas au Superdome et que vous êtes déjà enregistré pour le Congrès (plus de 14,000 le sont déjà au moment d'aller sous presse), écrivez au B.S.G. et indiquez (1) le numéro d'enregistrement de votre reçu et (2) quels repas vous désirez et à quels jours, en incluant un chèque de \$10.00 par repas. Les bons de restaurant seront inclus dans les Pochettes de Congrès.

Pour les Isolés et les jeunes

La chance de rencontrer et de parler face à face avec les correspondants amis sera une attraction spéciale pour plusieurs Membres Isolés qui iront à la Nouvelle-Orléans. Le programme comprend cette année deux ateliers pour les Isolés et Internationaux.

Les jeunes pourront également profiter d'événements spéciaux et deux marathons sont projetés (l'un deux comprend une réunion à minuit). Et une attraction unique: les conférenciers invités abrégeront leurs causeries afin que chacun puisse présenter un nouvel ami rencontré durant le Congrès.

Vos projets sont changés?

Nous vivons tous une journée à la fois et un planning peut toujours changer. Si vous avez des modifications à apporter *après* votre enregistrement, s'ils vous plaît, ne les faites pas par le biais du Bureau des Services Généraux. Voici comment procéder:

Pour changer votre date d'arrivée à la Nouvelle-Orléans, informez-en directement votre hôtel.

Souhaiteriez-vous changer d'hôtel? Communiquez alors avec le "Greater New Orleans Tourists and Convention Commission", à 334 Royal St., Nouvelle-Orléans, LA 70130, aux soins de Audrey Stransbury.

Où êtes-vous?

Si vous avez posté votre formulaire d'enregistrement avant le premier janvier et que votre reçu (obligatoire pour être admis) ne vous est pas parvenu veuillez écrire au B.S.G., à l'attention de "International Convention Registration", en donnant votre adresse complète actuelle.

Le bureau de poste a retourné quelques-uns des premiers reçus au B.S.G. avec la mention "Inconnu".

Nous avons toujours besoin de volontaires!

Les cassettes de réunions de congrès sont toujours des souvenirs précieux et cette année, dans le but de maintenir des coûts peu élevés, votre Bureau des Services Généraux demande des volontaires pour aider la maison commerciale d'enregistrement attitrée à ce poste.

Si vous possédez de l'expérience en ce domaine, particulièrement celui qui en a déjà fait en d'autres congrès, le B.S.G. serait heureux de communiquer avec vous le plus tôt possible. Depuis notre première demande dans le Box 4-5-9 de Fév.-Mars, seulement quelques personnes nous ont répondu. Donc, si vous êtes prêts et avez de l'expérience, veuillez nous le dire!

Niles P. décédé

De nombreux amis A.A. se sont attristés à la nouvelle du décès de Niles P. à l'âge de 51 ans à Dallas, Texas.

Depuis ses premiers jours de sobriété, Niles vivait avec enthousiasme le mode de vie A.A. Il fut actif comme syndic, membre de l'Intergroupe de New York et au service du B.S.G. Écrivain de métier, Niles a vécu de nombreuses années à New York, avant de retourner à sa ville d'origine à Dallas où il devait affronter avec grande résignation les phases terminales de sa maladie.

Que signifie la Conférence pour votre groupe?

La Conférence annuelle des Services Généraux semble-t-elle éloignée de la vie A.A.? Cette année, le thème "Participation, clé du rétablissement" est une confirmation évidente que les affaires de la Conférence concernent tous et chacun de nous.

"Le Manuel de Services A.A." dit ceci: "Bien que personne ne soit autorisé à parler pour A.A. officiellement, la Conférence est bien près d'être la *voix* de A.A. Elle ne peut pas être l'autorité de A.A., mais elle peut permettre la libre discussion des problèmes, des tendances et des dangers susceptibles d'affecter l'harmonie, les objectifs et l'efficacité de la Fraternité.

La Conférence de 1980 se réunit du 20 au 26 avril à l'hôtel Roosevelt de New York. Alors, les 135 membres de la Conférence (91 délégués régionaux, syndics alcooliques et non alcooliques, membres des conseils des Services Mondiaux A.A. et du Grapevine ainsi que le personnel du B.S.G. et du Grapevine) étudieront les problèmes et les solutions résultant d'une année d'activité A.A. et de sérieux travail de la part de tous les membres de la Conférence.

La participation à la Conférence commence avec l'apprentissage au groupe; tout membre A.A. peut inscrire des items à l'ordre du jour par le biais du Représentant aux Services Généraux (R.S.G.) ou du délégué régional, ou encore en écrivant directement au B.S.G., à la secrétaire de la Conférence. Toute suggestion est étudiée selon son mérite. Le critère pour l'inscrire à l'ordre du jour définitif en est: cette question touche-t-elle A.A. dans son ensemble?

La secrétaire de la Conférence transmet chaque suggestion à l'un des onze comités de la Conférence pour l'inscrire dans son ordre du jour. Ensuite, chaque délégué reçoit une

copie des items à l'ordre du jour et des discussions d'ateliers, suffisamment à l'avance pour les soumettre à la conscience de groupe des assemblées.

Les nouveaux membres de la conférence sont généralement surpris de la somme de travail à accomplir, et le sont également de son accomplissement même. Chaque matin, après-midi et même certains soirs de la Conférence sont chargés par des réunions de comités, des allocutions, études, élections de syndicats et ateliers, sans oublier les réunions A.A. du dîner d'ouverture et du déjeuner de clôture, alors que les syndics sortants donnent leur causerie d'adieu.

Le système de comité est un véhicule essentiel pour accomplir le travail. Chaque comité est formé d'environ neuf délégués, la moitié étant dans la première année de leur terme et l'autre moitié dans la seconde. Les nouveaux délégués sont désignés par tirage au sort et serviront sur le même comité pendant leur terme. Après étude complète de tous les items à l'ordre du jour, chaque comité apporte ses recommandations à toute la Conférence pour décision finale (soit adoption, amendement ou même rejet).

Les ateliers, où l'expérience régionale est mise en commun sans qu'aucune action ne soit prise, sont un autre medium d'apprentissage effectué par le traditionnel moyen de partage A.A. Lors des séances du soir de 1980, les délégués découvriront les mécanismes d'action des autres régions sur des sujets controversés aussi délicats que rapprocher les centres de traitement et A.A., établir une communication avec les administrateurs d'agences extérieures, décider des moyens appropriés pour s'auto-supporter et établir un fonds de réserve de groupe objectif.

Le prochain Box 4-5-9, à être complété et publié durant la semaine de la Conférence, comprendra un résumé des principales décisions et un rapport des accomplissements et événements importants de l'année.

Sujets importants de discussion à l'ordre du jour de l'assemblée du Service Mondial

Trente-cinq délégués de 19 pays et zones se réuniront au sixième Meeting du Service Mondial qui aura lieu du 27 au 30 juin 1980, au Harrison Conference Center de Glen Cove, N.Y.

Le M.S.M., généralement tenu à l'automne, fut déplacé à l'horaire cette année afin de permettre aux délégués d'assister au Congrès International de 1980 à la Nouvelle-Orléans où ils seront les invités du Conseil des Services Généraux U.S./Canada.

Fondé en 1969 pour accroître la communication entre les structures générales de service à travers le monde, le M.S.M. s'est accru depuis, alors qu'il comptait 27 délégués, 13 pays et une zone. L'Islande, qui a récemment formé un Bureau des Services Généraux, y enverra un représentant pour la première fois.

Une autre inauguration est la réunion A.A. du samedi soir, suggérée lors du dernier M.S.M.

Il y a quatre comités actifs: l'Ordre du Jour, Littérature et Publication, Orientation/Admissions/Finances, et Coopération avec autres services. En plus du travail de comité, les délégués pourront connaître les faits saillants de services offerts par tous les pays représentés et participer aux allocutions, études et ateliers.

Les sujets à l'étude comprennent l'avenir d'A.A. à travers le monde, la communication entre pays, le financement, le leadership dans A.A., et les relations des bureaux centraux et intergroupes avec les structures de service national.

Quoi de neuf au Bureau Central de Détroit

Arne O., du groupe A.A. "Greater Detroit" a répondu à la demande de nouvelles sur les bureaux centraux (Box 4-5-9 Oct.-Nov. 1979). Il nous dit: "Bien qu'A.A. comme tel ne devrait jamais être organisé, nous pouvons toujours dire qu'aucun appel à l'aide ne reste sans réponse. En un mois, nous répondons à environ 1,200 appels d'alcooliques malades. Nous avons également de la littérature pour nos groupes locaux, les ventes mensuelles se chiffrant à environ \$12,000.00.

Tout ce travail est accompli par seulement trois employés à temps complet et un à temps partiel. Nous sommes privilégiés d'avoir des volontaires qui viennent répondre au téléphone pendant la journée, le soir jusqu'à vingt-deux heures, et toute la journée les samedi et dimanche. Des personnes répondent également au téléphone aux petites heures du matin et communiquent avec le personnel en cas d'urgence.

Une brochure publiée par ce bureau central donne non seulement les heures et jours de réunions, mais aussi des informations élémentaires sur A.A., ainsi qu'un résumé de l'histoire du bureau central. Lorsqu'A.A. a débuté à Détroit, les appels téléphoniques de Douzième Étape parvenaient à un domicile particulier. Un bureau fut ouvert en 1949, et n'a cessé de servir depuis, ayant changé de local une fois. Il est maintenant situé dans le "Detroit Metropolitan Office Building" à Ferndale, à trois coins de rue des limites de la ville de Détroit, quartier reconnu comme étant le "Centre de la population" de la région métropolitaine de Détroit.

Les services comprennent une rentrée de 30 à 40 appels à l'aide par jour, des demandes à remplir pour des membres A.A. pour visiter les prisons et les hôpitaux, une correspondance avec les prisonniers afin qu'ils aient un point de repaire à leur sortie, et, sur demande, une recherche de conférenciers pour des groupes non A.A.

Remerciements mieux appropriés pour les chèques reçus

Un accusé de réception individuel pour les contributions de groupe constitue l'un des nouveaux services rendus possibles grâce à "Enterprise", l'ordinateur du Bureau des Services Généraux. Suite à une décision de la Conférence de 1979, un accusé de réception de toute contribution régulière est posté au membre du groupe qui l'a envoyée (ou au R.S.G., si aucun autre nom ou adresse ne sont donnés).

Le nouveau procédé fut créé pour éliminer les malentendus occasionnels lorsque l'acquit d'un chèque envoyé par un membre (peut-être le trésorier ou le secrétaire) paraissait dans le rapport trimestriel posté aux R.S.G. Maintenant, l'expéditeur sait que le chèque est parvenu à destination et, plus important, que le B.S.G. en est reconnaissant.

Votre groupe reçoit-il des accusés de réception? Sont-ils utiles?

Bien sûr, les rapports trimestriels actualisés sont toujours envoyés aux R.S.G. *Les rapports trimestriels ne sont pas des états de compte.* Ils sont un compte-rendu pour chaque groupe de toute contribution créditée sur ce rapport (pas seulement les contributions régulières, mais tout autre don, individuel ou autre, envoyé au nom du groupe).

Avez-vous des problèmes ou des questions? Parlez-nous en. Nous tenons à en être informés.

Une fête pour commémorer les fondateurs A.A. locaux

De Hartford, Conn., une lettre nous est récemment arrivée, demandant: "Que diriez-vous d'un rassemblement en vue de commémorer nos origines A.A.?"

Nous, membres A.A. sobres, vénérions particulièrement le passé. Chacun de nous représente un anneau d'une chaîne non rompue de parrainage et de transmission du message, qui recule jusqu'au début de la Fraternité.

Fortement imbus de ce sentiment, des membres A.A. d'Hartford ont décidé récemment d'établir leur propre Journée des Fondateurs. Le survivant des deux fondateurs qui ont introduit A.A. à Hartford en 1941 était toujours actif, de même qu'un certain nombre de membres seniors, dont la sobriété remonte aux années 1940. Plusieurs de ces pionniers ont formé un comité de planification pour l'événement, de concert avec le délégué régional.

La commémoration eut lieu un dimanche, de treize heures à seize heures, débuta par une réception et un meeting dans un grand auditorium, et se termina par du gâteau et du café dans une salle paroissiale avoisinante, sous le patronage des groupes pionniers A.A. de Hartford. Malgré une pluie torrentielle, l'événement a attiré de 300 à 400 personnes, comprenant non seulement les membres mais les veuves de certains premiers membres ainsi que des visiteurs de plusieurs parties de l'État, dont plusieurs professionnels non alcooliques.

La fête avait le caractère d'une réunion A.A. ouverte. Le président, John C., a présenté les trois conférenciers. Bob M., membre pionnier et ancien syndic A.A., a remémoré les débuts d'A.A. dans Hartford et a présenté à Nell Wing (non alcoolique), archiviste A.A., des mémoires sur cassettes relatés par les premiers membres, ainsi que d'autre matériel d'archives. Nell a alors parlé des archives, agrémentant sa causerie de souvenirs et d'anecdotes datant du temps où elle fut secrétaire de Bill W., co-fondateur. Bob P., gérant général du B.S.G. raconta sa propre histoire et parla de la croissance d'A.A., de même que de son étendue mondiale.

Un programme souvenir contenant un résumé de l'historique A.A. de Hartford a été distribué à tous. On en a conclu que la réussite avait été totale et bénéfique au mouvement A.A. de la région."

Aux membres A.A. d'autres régions qui voudraient commémorer leurs propres origines, le délégué du Connecticut a préparé des orientations. Quiconque intéressé peut écrire au B.S.G., lequel vous mettra directement en contact avec ce délégué.

Un roman-fleuve oriental décrit comment un Isolé a changé de rôle

Comment un Isolé peut-il devenir actif en A.A.? nous avons reçu une réponse encourageante dans l'énoncé de Harry H., de Taichung, Taiwan, qui décrit le début d'une croissance A.A. chez les Taiwanais, et sa propre vie A.A. comme membre du groupe "Taichung Group of One Plus."

"Un autre membre A.A. dénommé Louie et moi-même avons entendu parler d'alcoolisme dans les villages autochtones. Nous communiquions avec le père W. Knotek, non alcoolique, qui a une paroisse comprenant dix villages de montagnes. En 1978, il nous demanda d'y aller pour faire connaître A.A. Louie et moi-même avons raconté notre histoire à environ 30 personnes. Ce fut réellement une réunion ouverte tenue à l'extérieur, sur un patio.

Il est difficile de pénétrer dans certains villages indigènes, car chaque fois que nous y allons, nous devons obtenir un laissez-passer du gouvernement pour pénétrer dans ces montagnes. L'an dernier, ce laissez-passer m'a été refusé. Alors, deux membres A.A., Pat et Pete, respectivement Américain et Japonais, nous ont visité environ deux semaines. Venant de l'extérieur du Taiwan, il leur fut possible d'obtenir les laissez-passer nécessaires et d'aller aux villages. Avant qu'ils partent pour les montagnes, nous avons tenu une réunion A.A.

Le père Knotek voulait poursuivre la tenue des réunions avec les indigènes et a finalement trouvé un endroit à l'extérieur des villages où il put amener des gens. Deux membres A.A. de Taipei sont venus apporter leur aide pour la première réunion: Jay, un Américain parlant le mandarin, et Clément, l'un des rares membres Taiwanais du temps, qui parlait l'anglais couramment. La réunion fut tenue en quatre langues: Japonais, Mandarin, Anglais et en langage A.A. du cœur.

Depuis ce temps, nous avons tenté de poursuivre la tenue de ces réunions le dernier dimanche de chaque mois. Par la grâce de Dieu, un des hommes est sobre depuis maintenant six

mois, et quelques femmes le sont aussi. Généralement, ils écoutent des cassettes en langue japonaise, lesquelles sont ensuite traduites dans leurs propres dialectes.

À la fin de juillet 1979, j'ai reçu une lettre du B.S.G. me demandant de communiquer avec Helen Willms, infirmière non alcoolique d'un hôpital d'Hualien. J'ai écrit à Helen et lui ai fait parvenir quelques brochures A.A. en chinois, et nous avons convenu d'une date pour tenir une réunion à cet endroit. Hualien est à 80 milles à vol d'oiseau, mais à environ 140 milles sur une route étroite, montagneuse et tortueuse. Finalement, j'ai pu m'y rendre en septembre. Helen en avait parlé à des gens de plusieurs villages et huit hommes assistèrent à la réunion. Elle traduisait ma causerie en mandarin, puis un fidèle croyant l'interpréta en japonais. Helen nous dit que les gens essaient par eux-mêmes d'instaurer des réunions.

En septembre, je suis allé à Wushe, à trois heures d'autobus d'ici. C'était la troisième fois que quelqu'un y allait pour inaugurer des réunions. Ensuite, le père B. Strotman qui avait une église dans ce village, a demandé aux gens s'ils voulaient ouvrir leurs propres groupes, et ils ont répondu qu'ils désiraient commencer dès le lendemain. Depuis ce temps, j'ai su qu'ils avaient une réunion le dimanche soir.

À Taichung, chaque vendredi à vingt heures, j'ouvre la salle de réunions A.A. au cas où quelqu'un y viendrait. Je connais mes réactions si je voulais assister à une réunion et ne pouvais en trouver. Cette année, il s'est tenu deux réunions dans la salle. Jim H. a vu l'enseigne à la porte et il y vient maintenant chaque fois qu'il est ici par affaires, et Adam B. est venu lors de son passage en route pour la Corée."

N'étant désormais plus seul, Harry a récemment demandé au B.S.G. de l'inscrire dorénavant comme "Parrain Isolé". "Durant les quelques dernières années, j'ai trouvé beaucoup d'amis par le courrier; les lettres offrent le même bienfait qu'une réunion. Par la grâce de Dieu, je suis sobre depuis maintenant cinq ans. L'esprit d'A.A. règne ici."

L'échange de lettres A.A. profite à deux personnes

L'expéditeur et le destinataire profitent tous deux de la correspondance A.A. Par exemple, les alcooliques résidant dans les institutions pénitentiaires reçoivent des lettres de membres A.A. qu'ils n'ont jamais vus et, à leur tour, y répondent avec une très forte perspicacité A.A.

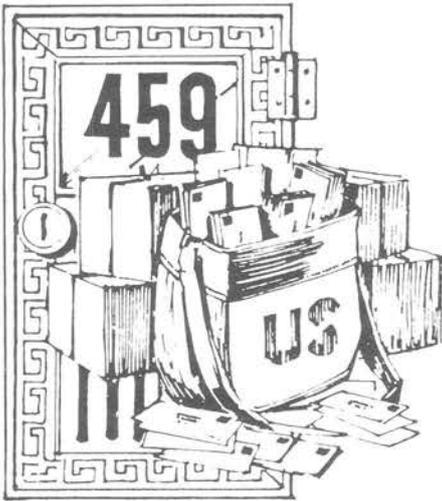
Depuis 1971, Bob S., d'Houston, Tex., a échangé de la correspondance avec des prisonniers A.A. "Plusieurs de ces prisonniers répondent: "C'est merveilleux de savoir que quelqu'un est là." Je ne peux assez exprimer le sentiment de reconnaissance provoqué par ces lettres", écrit Bob.

Comme résultat d'un échange de lettres avec un prisonnier de Jackson, La., Bob a reçu une invitation à parler dans une institution. "Étant le premier conférencier A.A. à visiter ce centre, le défi à relever était donc énorme. Environ 50

prisonniers étaient présents alors que je racontais mon histoire comme alcoolique, parlant également de l'historique d'A.A. et de sa signification à mes yeux, en plus du sens que pourrait prendre A.A. pour le prisonnier ayant un problème d'alcool lors de son retour à la vie libre.

"À ceux qui disent: je ne peux m'identifier et je ne saurais quoi dire, n'y pensez pas!" Bob conseille: "La Douzième Étape dit que nous *essayons* et que les résultats ne nous appartiennent pas. Tout ce que je peux ajouter est un merci au B.S.G. pour le service de correspondance dans les institutions, et un merci tout particulier à ma Puissance Supérieure pour me guider."

Si vous êtes intéressés à participer à cette joyeuse forme de partage, dites-le-nous.



EN PARCOURANT LE COURRIER

Lettres de Wyoming, Thaïlande, Alaska

Strictement des problèmes d'alcool?

“Dans le Box 4-5-9 (Oct.-Nov. '79), j'ai lu la suggestion à l'effet que les sujets à traiter dans les réunions d'étude soient exclusivement réservés aux problèmes d'alcool. J'ai compris il y a longtemps la Première Étape qui dit: “Nous étions impuissants devant nos *problèmes d'alcool*”, et la Troisième: “Confier notre volonté et nos *problèmes d'alcool...*”, écrit John P., de Jackson, Wyo.

“Ma vie était en jeu et je n'en utilisais qu'une infime partie”, dit-il. “Après avoir encaissé quelques coups durs, j'ai regardé à nouveau. J'avais perdu la maîtrise de ma *vie* et c'était ma *vie* que je devais remettre aux soins d'une Puissance Supérieure.

Je souffrais d'ivresse mentale, j'étais abattu et très malheureux. Dieu m'avait délivré de mes problèmes d'alcool tout en me laissant maître du malheur qui grugeait toute ma vie.

Le programme exprime beaucoup plus que l'abstention d'alcool. C'est un nouveau mode de *vie*. Aucune phrase des Étapes ne mentionne l'*abstention d'alcool*. Tout dans ma vie se rapporte à ma sobriété. Maintenant, il est midi, et je n'ai éprouvé aucun désir de boire aujourd'hui et n'ai encouru aucun problème avec l'alcool. Mais dès mon lever, quatre problèmes concernant ma vie m'ont préoccupé.

Ce soir, devrais-je m'abstenir de tout commentaire à ma réunion de groupe parce que je n'ai pas affronté de problèmes directs avec l'alcool? Devrais-je renoncer à parler des problèmes quotidiens?

Je crois que nous serions une bande d'ivrognes déçus si nous ne discutons que de nos problèmes d'alcool!”

Les pieds froids mais le cœur chaud

Le délégué Irish C., d'Alaska, écrit: “Notre groupe de Prudhoe Bay porte le sobriquet “Ours Polaires” pour des raisons bien évidentes. Nous proclamons être le groupe du nord le plus éloigné au monde.

“Il n'en est peut-être pas ainsi”, concède Irish, “mais jusqu'à preuve du contraire, nous continuerons de le pro-

clamer. Nous avons un nombre variable de membres inuits. Jusqu'à ce que nous nous rencontrions à la Nouvelle-Orléans, nous vous disons au revoir dans leur langue: *shu gah!*”.

Groupe de Thaïlande en difficulté

Tout comme à Tokio et à Singapour, il faut beaucoup de patience et de patients pour qu'A.A. fasse une percée significative en Thaïlande, selon J.B., sobre à Bangkok depuis bientôt huit ans.

Il écrit que seuls deux Thaïlandais ont été attirés par A.A., et ils sont tantôt membres, tantôt non, d'après un prêtre œuvrant dans une autre partie du pays.

Mais qu'advient-il du groupe de langue anglaise de Bangkok? “En pleine forme!”, dit J.B. Ses membres ont traduit en thaïlandais la brochure “A.A. est-il pour vous?” et ils espèrent recevoir l'autorisation d'en publier quelques exemplaires”.

L'A.M.S.A. reconnaît la collaboration d'A.A.

Récemment, lors d'une réunion, le bureau de direction de la “American Medical Society on Alcoholism” (A.M.S.A.) a approuvé une résolution soulignant que “les groupes à support autonome, particulièrement les Alcooliques Anonymes, ont considérablement aidé au rétablissement de plusieurs milliers d'alcooliques, leurs familles et amis.

“Ceci étant dit, il est résolu que la “American Medical Society on Alcoholism” invite tous les médecins et agences traitant les alcooliques avec qui ils travaillent, à entretenir des relations de coopération maximale avec... Alcooliques Anonymes”.

En faisant parvenir au B.S.G. une copie de la résolution, le Dr Sheila Blume, présidente de la A.M.S.A. a fait remarquer que la coopération entre les médecins et A.A. date des tout débuts de notre Fraternité.

Bob P., président actuel des Services Généraux, concorda ses dires dans une lettre de remerciement, rappelant la collaboration avec A.A. de médecins non alcooliques tels que le Dr William D. Silkworth et le Dr Harry Tiebout, dans les années 1930.

“Mais une reconnaissance officielle de la part de toute la Société Médicale est toujours un témoignage précieux et très stimulant”, écrit Bob.

Le film A.A. maintenant disponible en videotape

Un nombre limité de cassettes video de notre nouveau film A.A. — “An Inside View” est maintenant disponible au Bureau des Services Généraux. Enregistré sur bande U-matic de trois-quarts de pouce, il peut se louer uniquement à long terme.

Plusieurs centres de traitement utilisent le videotape pour présenter leurs films et le nouveau format a été préparé principalement pour accompagner leurs besoins. le coût est de \$150.00 U.S.

CALENDRIER D'ÉVÉNEMENTS AU CANADA

AVRIL

- 18-20 — Toronto, Ontario. Troisième Conf. annuelle prov. Écrire: Prés. 127, Glenwood Cres., Toronto, Ont. M4B 1J9
- 18-20 — Banff, Alberta. Septième Rassemblement annuel. Écrire: Prés. Box 6744, Sta. D., Calgary, Alberta T2P 2E6
- 19-20 — Rosetown, Saskatchewan. Quatrième Rassemblement annuel. Écrire: Prés. P.O. Box 977, Rosetown, Sask. S0L 2V0
- 25-27 — Portage La Prairie, Manitoba. Trentième ann. et Rassemblement. Écrire: Prés. P.O. Box 182, Portage La Prairie, Man. R1N 3B5
- 25-27 — North Battleford, Saskatchewan. 19e Rassemblement annuel. Écrire: Prés. 1691 — 100th St., Suite 1, North Battleford, Sask.
- 26 — Laval, Québec. Rassemblement annuel régional des Insitutions Pénitentiaires. Écrire: Dél. adj. N.O. Qué. C.P. 146 — L.D.R., Laval, Qué. H7N 4Z4
- 26-27 — Edmonton, Alberta. Neuvième Rass. printanier annuel. Écrire: Prés. # 806, 10045 — 118th St., Edmonton, Alta T5K 2K2

MAI

- 2- 4 — Niagara Falls, Ontario. 16e Congrès annuel printanier. Écrire: Prés. Publicité, P.O. Box 44, Niagara Falls, Ont. L2G 5S3
- 2- 4 — Surrey, British Columbia. Dixième rassemblement Annuel Fraser Valley. Écrire: Prés. c/o Surrey Inn Travel Lodge, 9850 King George Hwy., Surrey, B.C. V3T 4Y3
- 16-18 — Little Current, Ontario. Rassemblement annuel de Manitoulin Island Rainbow. Écrire: Prés. P.O. Box 641, Little Current, Ont. P0P 1K0
- 16-18 — Whitehorse, Territoire Yukon. Cinquième Rassemblement annuel. Écrire: P.O. Box 5136, Whitehorse, Terr. Yukon
- 16-18 — Brandon, Manitoba. Conférence du Man. Ouest. Écrire: 2625, Rosser Ave., Brandon, Man. R7B 0G1
- 23-25 — Ville de Laval, Qué. Deuxième Congrès de District (français). Écrire: C.P. 123, Succ. Duvernay, Ville de Laval, Qué. H7E 4P4
- 30-1er juin — Vernon, British Columbia. Rassemblement annuel. Écrire: P.O. Box 1454, Vernon, B.C. V1T 6N7
- 30-1er juin — Castlegar, British Columbia. Rassemblement d'Intergroupe. Écrire: P.O. Box 205, Robson, B.C. V0G 1X0

Forum: Préparatifs et réalisation bilingues

Votre B.S.G. a tenté de devenir presque entièrement bilingue pour le Forum Régional de l'Est du Canada qui aura lieu du 16 au 18 mai, à Moncton, N.B.

Toute annonce de l'événement, explication des préparatifs ainsi que la documentation de base ont été envoyés en anglais et en français aux groupes, comités et bureaux de la région.

Au Forum lui-même, des services de traduction simultanée seront offerts et des ateliers de langue anglaise et française sont à l'ordre du jour.

Ce que les rassemblements peuvent faire

En 1972, 18 personnes se sont présentées à une assemblée régionale pour élire un délégué d'un état du Midwest. Mais en 1978, 400 votants étaient présents.

Plusieurs croient que les rassemblements annuels qui ont débuté en 1973 sont grandement responsables de cette florissante prise de conscience du Troisième Héritage.

Chuck R., l'un des co-fondateurs de l'événement d'état, est devenu un maniaque des rassemblements lors de sa troisième année de sobriété, écrit-il. "Tant de choses devaient être entendues et apprises sur le fonctionnement de ce programme; et pourtant, plusieurs ne s'en préoccupaient pas.

Après dix rassemblements dans des endroits variés, Chuck en entendit parler d'un au Texas, où pas de banquet n'était servi, réduisant ainsi le coût à \$5.00 par tête. Lui-même ainsi que quelques autres membres, plusieurs seniors dans le lot, ont décidé d'imiter un tel rassemblement. Ils payaient en sortant et au lieu d'une assistance attendue de 350 personnes, il y en eut 1,400! Depuis, une foule toujours plus grande y assiste.

D'autres résultats (en plus d'une assistance plus nombreuse) peuvent être constatés dans les différents services accomplis dans l'unité par les membres A.A. vivant dans plusieurs endroits différents et n'ayant jamais travaillé ensemble auparavant.

"Aujourd'hui, de plus en plus de groupes s'entretiennent du sevice local, des Traditions, du Gros Livre et des services mondiaux", dit Chuck.

BOX 4-5-9

Avez-vous aimé la lecture de ce bulletin? À titre de R.S.G. vous êtes privilégiés de le recevoir, privilège que d'autres membres n'ont pas, mais qui seraient peut-être intéressés à se tenir au courant des événements A.A.

Tout membre A.A. peut en profiter à raison de \$1.50 par année en s'adressant à:

General Service Office
P.O. Box 459
Grand Central Station
New York, N.Y. 10017

Veuillez spécifier: Édition Française.

© Droit d'auteur 1980
A.A. World Services, Inc.